

<i>19. 7. 2018,- 21:26 SELČ</i>			
1	<p>Please let me know at your earliest convenience, If we are to expect a registration number or identification. <i>Dejte nám prosím vědět, zda můžeme očekávat registrační číslo nebo registraci.</i></p>		
	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p>Registrační čísla v této soutěži nejsou přidělována. Účastníkům je potvrzena registrace e-mailem.</p> </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p>Registration numbers in this competition are not allocated. Registration are confirmed via e-mail.</p> </td> </tr> </table>	<p>Registrační čísla v této soutěži nejsou přidělována. Účastníkům je potvrzena registrace e-mailem.</p>	<p>Registration numbers in this competition are not allocated. Registration are confirmed via e-mail.</p>
<p>Registrační čísla v této soutěži nejsou přidělována. Účastníkům je potvrzena registrace e-mailem.</p>	<p>Registration numbers in this competition are not allocated. Registration are confirmed via e-mail.</p>		
<p>Additionally please let me know if you have available any CAD, Survey or digital /3D information for the site of the building, the school itself and or its surroundings. <i>Jsou prosím k dispozici CAD, 3D podklady nebo průzkumy školy a jejího okolí?</i></p>			
2	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p>Odkaz na všechny podklady poskytované k soutěži dle bodu 5.2 Soutěžních podmínek dostanou účastníci v odpovědi na registrační e-mail.</p> </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p>Link to all documents described in point 5.2 of Competition Condition is sent to participants as an answer to their registration.</p> </td> </tr> </table>	<p>Odkaz na všechny podklady poskytované k soutěži dle bodu 5.2 Soutěžních podmínek dostanou účastníci v odpovědi na registrační e-mail.</p>	<p>Link to all documents described in point 5.2 of Competition Condition is sent to participants as an answer to their registration.</p>
<p>Odkaz na všechny podklady poskytované k soutěži dle bodu 5.2 Soutěžních podmínek dostanou účastníci v odpovědi na registrační e-mail.</p>	<p>Link to all documents described in point 5.2 of Competition Condition is sent to participants as an answer to their registration.</p>		
<p>Is the existing school structure historic and can any portion of the building be demolished to accommodate what is envisioned to be a challenging new program for the structure. <i>Je stávající budova školy historická a může být její nějaká část odstraněna tak, aby se naplnil nový program školy.</i></p>			
3	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p>Současná podoba školy sestává z několika stavebních etap (viz schéma 4.1 Soutěžního zadání), z nichž jsou některé historicky cennější než jiné. Při úvaze o odstranění je potřeba mít na paměti kvalitu dotčených stávajících prostorů a rozpočet Zadavatele.</p> </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p>Present form consists of several construction stages (see diagram 4.1 of the Competition Brief), some of which are more historically valuable than others. When considering demolition, it is necessary to keep in mind quality of addressed spaces and the budget of the Contracting Authority.</p> </td> </tr> </table>	<p>Současná podoba školy sestává z několika stavebních etap (viz schéma 4.1 Soutěžního zadání), z nichž jsou některé historicky cennější než jiné. Při úvaze o odstranění je potřeba mít na paměti kvalitu dotčených stávajících prostorů a rozpočet Zadavatele.</p>	<p>Present form consists of several construction stages (see diagram 4.1 of the Competition Brief), some of which are more historically valuable than others. When considering demolition, it is necessary to keep in mind quality of addressed spaces and the budget of the Contracting Authority.</p>
<p>Současná podoba školy sestává z několika stavebních etap (viz schéma 4.1 Soutěžního zadání), z nichž jsou některé historicky cennější než jiné. Při úvaze o odstranění je potřeba mít na paměti kvalitu dotčených stávajících prostorů a rozpočet Zadavatele.</p>	<p>Present form consists of several construction stages (see diagram 4.1 of the Competition Brief), some of which are more historically valuable than others. When considering demolition, it is necessary to keep in mind quality of addressed spaces and the budget of the Contracting Authority.</p>		
<i>20. 7. 2018 - 10:00 SETČ</i>			
4	<p>Firstly, will I receive more detailed information after registration? <i>Zprvé, dostanu více informací po registraci?</i></p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Ano</td> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Yes</td> </tr> </table>	Ano	Yes
Ano	Yes		
<p>Besides, what is the difference between the contest entry and the Contracting Authority? <i>Kromě toho, jaký je rozdíl mezi Soutěžením návrhem a Zadavatelem?</i></p>			
5	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p>Soutěžní návrh je na architektonický návrh účastníka. Zadavatel je Městská část Praha 7 – Troja (investor).</p> </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p>Contest entry is an architectural design, which is send to the competition. Contracting Authority is City District Praha 7 – Troja (the announcer).</p> </td> </tr> </table>	<p>Soutěžní návrh je na architektonický návrh účastníka. Zadavatel je Městská část Praha 7 – Troja (investor).</p>	<p>Contest entry is an architectural design, which is send to the competition. Contracting Authority is City District Praha 7 – Troja (the announcer).</p>
<p>Soutěžní návrh je na architektonický návrh účastníka. Zadavatel je Městská část Praha 7 – Troja (investor).</p>	<p>Contest entry is an architectural design, which is send to the competition. Contracting Authority is City District Praha 7 – Troja (the announcer).</p>		
<p>Furthermore, when should I send the Contracting Authority? <i>Dále, kdy mám odeslat Zadavatele?</i></p>			
6	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p>Tato otázka po zodpovězení dotazu číslo 5 nemá význam.</p> </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p>This question is no longer valid after answering the question no. 5.</p> </td> </tr> </table>	<p>Tato otázka po zodpovězení dotazu číslo 5 nemá význam.</p>	<p>This question is no longer valid after answering the question no. 5.</p>
<p>Tato otázka po zodpovězení dotazu číslo 5 nemá význam.</p>	<p>This question is no longer valid after answering the question no. 5.</p>		

22. 7. 2018 – 20:12 SETČ	
7	Is there a room-program for the new concept? (Detailed requirements) <i>Existuje prostorový program pro nový koncept? (Detailní požadavky)</i>
	Ano, bod 3.7 Soutěžního zadání. Yes, point 3.7 Competition Brief.
8	Am I allowed to demolish parts of the building or is it, due to its historic meaning, protected? <i>Smím zbořit část stávající budovy nebo je historicky chráněná?</i>
	Budova není historicky chráněná. Zadavatel je Městská část Praha 7 – Troja (investor). The existing building is not historically protected. Contracting Authority is City District Praha 7 – Troja (the announcer).
9	Is it allowed to build on plot 315? <i>Je možné stavět na parcele č. 315?</i>
	Ano Yes
23. 7. 2018 – 17:25 SETČ	
10	I am writing this email because I would like to know whether I can participate in this competition or not. I am a registered architect in the States, AIA, yet it is hard to understand what the meaning is about "Authorized professionals" on your website. I am very interested in your competition, so please email me, whether I can join or not. <i>Píši tento e-mail, protože bych rád věděl, zda se mohu soutěže účastnit či ne. Jsem autorizovaný architekt v USA, je těžké porozumět, co znamená „autorizovaný profesionál“ na vašem webu. Rád bych se vaší soutěže účastnil, prosím dejte mi vědět, zda je to možné.</i>
	Tato soutěž je otevřená profesionálům z EHP a Švýcarska. Pokud nejste autorizovaným profesionálem v žádném z těchto států, můžete se v rámci týmu spojit s autorizovanou osobou, která bude oficiálním účastníkem. This competition is opened to the registered professionals from European Economic Area and Switzerland only. In case you are not registered (legally able to practice architecture in these countries), you can team up with registered subject from this area, who would be an official participant.
24. 7. 2018 – 9:02 SETČ	
11	Concerning plot no. 294/1, is there any DWG file available of the site? <i>Existuje DWG soubor s pozemkem 294/1?</i>
	V soutěžním podkladu P.02 Výřez z katastrální mapy s vymezením hranice řešeného území, základní technickou infrastrukturou a vrstevnicemi (dwg) je obsažen i pozemek 294/1. This plot 294/1 is marked in document P.02 Extract from the cadastral map marking the boundaries of the site, basic technical infrastructure and contours (dwg).
24. 7. 2018	
12	Úprava znění Soutěžních podmínek Změna obsahu sešitu návrhu, str 9 Úprava bodu 6.2 b) SEŠIT pdf Odstavec 7: Z původního znění „Půdorysy všech dalších podlaží (1:250)“ se mění na „Půdorysy všech podlaží (1:250)“. Tzn. že Sešit návrh by měl obsahovat nejlépe půdorysy všech podlaží v měřítku nejlépe 1:250.
	Editing the Competition Condition Booklet content change Modification of point 6.2 b) BOOKLET pdf Paragraph 7: From original version "floor plans of all other levels (1:250) " It is changing to "floor plans of all levels (1:250) ". The BOOKLET should contain in the best floor plans of all levels scale 1:250

24. 7. 2018 – 10:22 SETČ	
13	<p>Is it possible to participate as a group of licensed and registered architects? Or do we need to form a legal consortium? <i>Můžeme se zúčastnit jako skupina autorizovaných architektů? Nebo musíme být právnická osoba?</i></p> <p>Ano, je možné účastnit se jako skupina architektů. Právnická osoba, pokud to bude potřeba, může být zřízena po skončení soutěže.</p>
14	<p>After the decision by the jury will the first price be commissioned for realisation by the Contracting Authority? <i>Po rozhodnutí poroty bude první cena zadána zadavatelem k realizaci?</i></p> <p>Ano, první cena bude zadána k realizaci zadavatelem.</p>
15	<p>Do we need technical requirements, apart from the professional one, to join the competition and for the commission? <i>Potřebujeme splňovat technické požadavky kromě těch uvedených v bodu 4.1 pro vstup do soutěže a jednání o smlouvě?</i></p> <p>Pro soutěž je třeba splňovat pouze profesionální požadavky. Uzavření smlouvy bude předmětem následujících jednání. Je možné, že se budete muset spojit s místními inženýry, ale na to je čas.</p>
16	<p>Where do we find the materials and the brief? <i>Kde najdeme podklady a zadání?</i></p> <p>Soutěžní podmínky a zadání jsou zveřejněné na webových stránkách http://cceamoba.cz/souteze-competitions/trojska-skola/ a na profilu zadavatele. Všechny další podklady jsou dostupné po registraci do soutěže dle odstavce 5.3. Soutěžních podmínek: „5.3 Registrace účastníků soutěže* Registrace je bezplatná a nezavazuje k odevzdání návrhu. Účastník se do soutěže registruje zasláním e-mailu na adresu pověřené osobě: cceamoba@cceamoba.cz Registrační e-mail s předmětem „TROJSKÁ-REGISTRACE“ bude obsahovat: Název / jméno účastníka Kontaktní údaje kontaktní osoby: jméno, e-mail, korespondenční adresu a telefonní číslo“</p> <p>Competition brief and Conditions are published on the website of the competition, EN version: http://cceamoba.cz/en/souteze-competitions/trojska-skola/ All the additional documents are available after the registration by the paragraph 5.3 Competition Conditions „5.3 <i>Registration of participants Registration is free of cost and is not binding with respect to Entry submission. The participant may register by sending an email to the contact person concerned: cceamoba@cceamoba.cz The registration e-mail should have as the subject the words “TROJSKA – REGISTRATION” and the body should include: The name/identity of the participant Contact details of the contact person: name, e-mail, corresponding address and telephone number“</i></p>

17	Was the site visit mandatory? <i>Byla prohlídka místa povinná?</i>
	Nebyla.